

DOI: 10.24412/2587-7844-2023-4-74-82

УДК 81'42

ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ СТИЛИСТИЧЕСКИ МАРКИРОВАННОЙ ЛЕКСИКИ В ПОВЕСТИ С.А. ШАРГУНОВА «УРА!»

Чжан Вэйдун (Красноярск, Россия)

Аннотация

Постановка проблемы. В повести С.А. Шаргунова «Ура!» используются стилистически маркированные лексические единицы, которые позволяют понять личность персонажей, их характер, дать им оценку. К стилистически сниженной лексике относятся просторечные, разговорные, жаргонные слова.

Цель исследования – описать особенности употребления стилистически маркированной лексики в повести С.А. Шаргунова «Ура!».

Материалы и методы исследования. В качестве материала исследования мы выбрали текст повести С.А. Шаргунова «Ура!». При изучении данного литературного источника были использованы методы семантического, контекстного и дефиниционного анализа, а также фрагментарно использовался статистический метод.

Результаты исследования. На материале произведения С.А. Шаргунова «Ура!» изучены стилистически маркированные лексические единицы. Проведена классификация лексики в зависимости от функций, которые она выполняет в тексте. Были выявлены следующие функции стилистически маркированной лексики: оценочная, изобразительная, комического эффекта.

Выводы. Разговорные и просторечные слова передают негативную оценку, характеризуют героев произведений с отрицательной стороны. При помощи изобразительной функции стилистически сниженной лексики автор передает внешний облик и характер действующих лиц произведения, создается комический эффект, передается эмоциональная обстановка описываемого события.

Ключевые слова: лексика, лексические единицы, функция, оценка, стилистический эффект, просторечные слова, разговорные слова, жаргон.

Постановка проблемы. Развитие лексики невозможно без появления новых эмоционально окрашенных лексических единиц. Для современного русского языка характерны демократизация, проявляющаяся в размывании границ между различными функциональными стилями, тесном взаимодействии между литературным языком и внелитературными элементами, проникновением разговорной, просторечной, жаргонной и сленговой лексики в художественную литературу.

Стилистически маркированная лексика является основным объектом изучения лингвостилистики. Согласно толковому словарю С.И. Ожегова, сниженная лексика отличается от литературного языка или языкового стандарта, где языковой стандарт рассматривается как образцовый, нормализованный язык [Ожегов, Шведова, 2006].

И.А. Стернин относит стилистически сниженную лексику к ненормативной лексике [Стернин, 2011, с. 19].

Стилистически сниженную лексику можно отнести к внелитературной, т.е. это слова, не включенные в словари литературного языка, но используемые в литературных текстах [Самотик, 2011, с. 203].

Слова с экспрессивно-стилистическим значением могут выражать определенные эмоции, чувства, например бранные, просторечные слова [Зимовец, 2009, с. 77].

Так, просторечие – это форма языка, исторически возникающая в определенный период его существования и имеющая собственное содержание на всех языковых уровнях: от акцентологии до лексики и фразеологии [Кудинова, 2009, с. 136].

Экспрессивно окрашенная лексика – это совокупность лексических единиц, направленных на передачу внутреннего состояния человека [Артамонов, 2004, с. 16].

С помощью стилистически окрашенной лексики можно придать тексту более высокий уровень образности, передать культурный контекст эпохи, рассказать о специфике речи описываемого субъекта, передать его оценку, отношение к какому-либо феномену, показать чувства, эмоции.

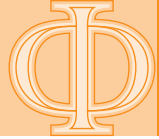
Разнообразие лексики русского языка является неиссякаемым источником для лингвистического анализа. В произведениях С.А. Шаргунова используется разностилевая лексика, особый интерес для нашего исследования представляет стилистически маркированная лексика. Функционально-стилистический анализ позволяет установить стилистические средства лексического уровня, используемые в тексте [Артамонов, 2004, с. 5; Пименова и др., 2017, с. 12].

Повесть С.А. Шаргунова «Ура!» является произведением «нового реализма», написанном через год после статьи «Отрицание траУра!», ставшей программой движения «новый реализм» в литературе. В повести широко используются фрагментарность, сочетание несочетаемого в характеристиках героев и предметов, языковая игра, поэтические приемы. С.А. Шаргунов ломает синтаксис, избегает длинных гладких предложений, постоянно перебивая ритм, выпуская из текста необязательные для передачи смысла слова. Создается ощущение, что произведение имитирует речь человека, который то куда-то бежит, то наносит кому-то удары, то останавливается, чтобы перевести дух [Серова, 2015].

«Новый реализм» – форма литературной солидарности молодых писателей, которые хотят отделиться от массовой культуры, в разных вариантах продемонстрировать верность «жизни», «социальности», «автобиографичности» [Ротай, 2013, с. 8].

Сюжет произведения – начало нулевых, кругом жестокость, грязь, насилие. «Ура!» – это история молодого человека, который готов кричать, драться, страстно любить [Шаргунов, 2012, с. 3].

В художественных произведениях используется эмоционально окрашенная лексика, которая является важным инструментом передачи выразительной экспрессивной речи [Волкова, 2021, с. 126].



Цель исследования – описать особенности употребления стилистически маркированной лексики в повести С.А. Шаргунова «Ура!».

Обзор научной литературы. При написании работы использовались труды по стилистике русского языка.

Так, М.П. Брандес, анализируя лексические единицы, выделяет эмоционально-оценочные и эмоционально-образные слова. В первых эмоционально-оценочное значение представляет собой компонент семантической структуры слова, во вторых эмоционально-оценочное значение проявляется только в контексте [Брандес, 2004, с. 5].

Необходимо отметить, что стилистическая маркированность обладает следующими компонентами: эмоциональным, оценочным, экспрессивным, прагматическим.

Эмоциональный компонент представляет собой способность языковой единицы выражать и передавать отношение говорящего к какому-либо предмету или явлению. При этом эмоциональный компонент может быть положительным и отрицательным. Так, положительно-эмоциональный компонент включает в себя языковые единицы с иронически-шутливыми, ласкательными, шутливыми оттенками. Отрицательно-эмоциональный компонент представлен языковыми единицами с ироническими, пренебрежительными, уничижительными оттенками.

Эмоциональность в лингвистике способствует созданию новых средств, которые позволяют передать мысли и чувства автора. Эмоциональность содержит языковые, стилистические, коммуникативные выражения [Брадунова, 2020].

Например, А. Вежбицкая выделяет следующие классы эмоций, которые раскрываются посредством стилистически маркированных лексических единиц:

- эмоции, связанные с негативными вещами, т.е. негативными событиями в жизни людей (пожар, смерть близкого человека);
- эмоции, связанные с хорошими вещами, т.е. с позитивными событиями (рождение ребенка, свадьба);
- эмоции, связанные с людьми, совершившими плохие поступки, поэтому вызывающие отрицательную реакцию окружающих;
- эмоции, связанные с размышлениями о самом себе;
- эмоции, связанные с отношением к другим людям [Вежбицкая, 1996, с. 48].

Исследованию эмоций посвящены работы лингвиста В.И. Шаховского, который эмотивность связывал с семантическим компонентом слова. В его трудах были выделены следующие типы эмотивности:

- эмотивное значение;
- коннотация как компонент, сопряженный с логико-предметным компонентом значения;
- уровень эмотивного потенциала.

Лексическое значение слова может быть полностью сведено к эмотивному, т.е. выражаться посредством стилистически маркированных лексических единиц. Лексические единицы выполняют экспрессивную и эмотивную функции.

Под экспрессивной функцией исследователь понимает целенаправленное усиление словообозначения или высказывания, рассчитанное на определенную ожидаемую реакцию адресата, т.е. на желаемое воздействие от сказанного. Эмотивная функция предназначена для выражения эмоций говорящих без намерения воздействовать на адресата.

Классификация оценочных лексических единиц, предложенная Н.Д. Арутюновой, позволяет выделить общеоценочные и частнооценочные значения. Так, к общеоценочным относятся лексические единицы, имеющие стилистические и экспрессивные оттенки, например *скверный*, *худой*, *поганый*. К лексическим единицам, имеющим частнооценочные значения, относятся лексические единицы, имеющие сенсорные оценки, к которым исследователь относит сенсорно-вкусовые и психологические оценки [Арутюнова...].

Большой интерес для изучения специфики авторского стиля и проблемы использования маркированных единиц представляет диссертация Е.М. Ротай, в которой отмечается стремление новореалистов к верности «жизни», «солидарности», «автобиографичности» [Ротай, 2013, с. 3].

В статье «Повесть С. Шаргунова “Ура!” как программное произведение “нового реализма”», посвященной творчеству С.А. Шаргунова, А.А. Серова пишет: «Повесть “Ура!” действительно не соответствует шаблонам, по которым пишется массовая литература Ура!, не содержит и постмодернистской игры, разрушительного смеха. Все герои Шаргунова вписаны в жизнеподобные обстоятельства, реалистически достоверны. В повести нет фантастики, смещения временных и пространственных координат. Чужой текст если и используется (например, песня «Дубинушка»), то не подвергается деконструкции, а, напротив, реабилитируется и утверждается в своей актуальности» [Серова, 2015]. Автор считает, что Шаргунов использует лексику молодежного жаргона, применяет «рваный ритм», вызывая у читателя собственные эмоции. А.А. Серова отмечает, что повесть «Ура!!» более публицистична, чем художественна.

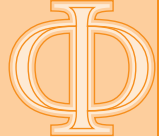
Материалы и методы исследования. В качестве материала исследования мы выбрали текст С.А. Шаргунова «Ура!». При изучении данного литературного источника были использованы методы семантического, контекстного и дефиниционного анализа, а также фрагментарно использовался статистический метод.

Важную роль в разьяснении стилистически сниженной лексики сыграли словари [Ефремова, 2000; Ожегов, Шведова, 2006].

Результаты исследования. В произведении С.А. Шаргунова «Ура!» отмечается довольно большое количество стилистически маркированных лексических единиц. К стилистически сниженной лексике относятся просторечные, разговорные, жаргонные слова, в результате анализа которых выявлены следующие функции.

1. Оценочная функция характерна для лексических единиц: *путается*, *девка*, *бандюки*, *рыхлые скоты*, *самец*:

ДУра!, с кем она *путается!* – я сел неподалеку и, что поделать, то и дело оборачивался на них [Шаргунов, 2012, с. 5].



Путаться – разговорное, неодобрительное слово – находиться в любовных отношениях [Ожегов, Шведова, 2006, с. 633].

*Быстро шторы натягивай, типа, их **бандюки** довели из клуба, а наши **девки** из тачки сбежали* [Шаргунов, 2012, с. 7].

Бандюки – разговорное, неодобрительное – преступники [Ожегов, Шведова, 2006, с. 35].

Девки – просторечное, негативная оценка, то же, что и девушка [Ожегов, Шведова, 2006, с. 156].

*Не хочу отдавать вам девочку, **рыхлые** вы **скоты** с холодными членами* [Шаргунов, 2012, с. 9].

Рыхлые скоты – просторечное, бранное – грубые, подлые люди [Ожегов, Шведова, 2006, с. 695].

*И... **самца** как ветром сдуло* [Шаргунов, 2012, с. 9].

Самец – просторечное, грубый человек мужского пола [Ожегов, Шведова, 2006, с. 693].

2. Изобразительная функция используется для передачи внешнего облика и характера героев.

Например, изображая брата Лены Славика, автор употребляет следующие стилистически маркированные лексические единицы: *хваткий малый, тусуется, приползает, речь бредово-блатная*.

*Он еле кончил восемь классов, хотя **хваткий малый**, и **тусуется** на пяточке в центре Ливадии с ровесниками* [Шаргунов, 2012, с. 10].

Хваткий малый – разговорное слово, ловкий, то же, что и парень [Ожегов, Шведова, 2006, с. 341].

Тусуется – просторечное слово, собираться вместе для обсуждения, совместного препровождения времени [Ожегов, Шведова, 2006, с. 817].

*...Славик **приползает** домой. Он деградирует день за днем, и речь его в подражании кореша **бредово-блатная*** [Шаргунов, 2012, с. 13].

Приползает – разговорное слово – приходить, прибывать куда-либо [Ефремова, 2000, с. 64].

Бредово-блатная – *бред* – нечто бессмысленное, вздорное, несвязное разговорное выражение; *блатной* – условный язык воров [Ожегов, Шведова, 2006, с. 59].

Для описания Юли, подруги Лены, автор использует следующие стилистически маркированные лексические единицы: *мелкая дурнуха*.

*Тож же работница с бутылками, **мелкая дурнуха**, помидор рожницы под копной черных волос* [Шаргунов, 2012, с. 13].

Дурнуха – разговорное слово, некрасивая, лишенная миловидности девочка [Ожегов, Шведова, 2006, с. 183].

Описывая ухажеров Лены, С.А. Шаргунов употребляет следующие стилистически маркированные лексические единицы: *мужик, бабло, башка, тачка*:

*К ней ездил **мужик** из Донецка, мне **бабла** сунул* [Шаргунов, 2012, с. 17].

Мужик – просторечное слово, то же, что и мужчина [Ожегов, Шведова, 2006, с. 369].

Бабло – жаргонное выражение, означающее деньги [Ефремова, 2000, с. 28].

Башка, как ягода алычи. Он ее на тачке катал [Шаргунов, 2012, с. 15].

Башка – просторечное слово, то же, что и голова [Ожегов, Шведова, 2006, с. 38].

Тачка – просторечное слово, то же, что и легковой автомобиль [Ефремова, 2000, с. 228].

Лена Мясникова – очень социальный образ, но с самого начала автору нужно было выделить ее из толпы, и он делает это через обращение к романтической эстетике: слишком красива, почти уродец, зверская красота, и диалектически соединив в ней чистоту (физическую непорочность) с психологической распущенностью. Так, автор пишет:

ДУра!, дУра!, неужели ты думаешь, что это твой парад красоты?

ДУра! – разговорное, бранное слово, глупая женщина [Ожегов, Шведова, 2006, с. 182].

3. Стилистически маркированные лексические единицы могут выполнять функции комического эффекта: *жующие морды, улепetyиваешь, по-лоховски.*

К ним наклонились жующие морды, им заказывали сласти [Шаргунов, 2012, с.15].

Морды – разговорное, то же, что и лицо [Ожегов, Шведова, 2006, с. 365].

Страшно, когда на тебя орут «Ура!», темнеет в глазах, и улепetyиваешь, лишь бы не навалились темной массой, не придушили [Шаргунов, 2012, с. 16].

Улепetyивать – просторечное слово, поспешно уходить, убежать [Ожегов, Шведова, 2012, с. 17].

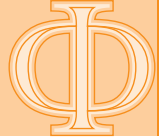
По-лоховски – жаргонное, слово – глупо, просто [Ефремова, 2000, с. 126].

Выводы. В результате изучения стилистически маркированных лексических единиц в повести С.А. Шаргунова «Ура!» была выделена стилистически сниженная лексика: просторечные и разговорные слова, определены функции стилистически маркированных лексических единиц: оценочная, изобразительная, функция комического эффекта.

Разговорные и просторечные слова передают негативную оценку, характеризуют героев произведений с отрицательной стороны. При помощи изобразительной функции стилистически сниженной лексики автор передает внешний облик и характер действующих лиц произведения. С помощью комического эффекта передается эмоциональная обстановка описываемого события, которая позволяет понять личность персонажей, их характер, дать им оценку.

Библиографический список

1. Артамонов В.Н. Функционально-стилистический анализ текста. Ульяновск: УЛГПУ, 2004. 54 с.



2. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. М.: Наука, 1988. 341 с.
3. Брадунова К.И. Лексические средства выражения эмоций в повести Дж. Оруэлла «Скотный двор» // Идеи. Поиски. Решения: сб. ст. и тез. XIV Международной научно-практической конференции преподавателей, аспирантов, магистрантов, студентов, Минск, 20 ноября 2020 г.: в 5 т. Минск: БГУ, Т. 3. С. 8–12.
4. Брандес М.П. Стилистика текста. М.: Прогресс-Традиция. М., 2004. 406 с.
5. Вежбицкая А. Язык. КультУра!. Познание. М.: Русские словари. 1996. 416 с.
6. Волкова А.Е. Эмоционально окрашенная лексика: понятие, виды и классификация // Молодой ученый. 2021. № 16. С. 125–127.
7. Ефремова Т.В. Толковый словарь русского языка. М.: Русский язык, 2000. 620 с.
8. Зимовец Н.В. К вопросу о классификации эмоционально-экспрессивных единиц в лингвистике // Система ценностей современного общества. 2009. № 1. С. 77–82.
9. Кудинова Т.А. Просторечие как лингвистический феномен: динамика понятия // Научная мысль Кавказа. 2009. № 4. С. 135–138.
10. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений. М.: ООО «ИТ и технологии», 2006. 944 с.
11. Пименова М.В. и др. Виды лингвистического анализа: учеб. пособие: в 3 ч. / Е.А. Абрамова, К.М. Богрова, А.С. Малахов, М.В. Пименова, Е.Ю. Рыкин, Н.А. Сафронова, Г.И. Столбунова / под ред. М.В. Пименовой. Владимир: Изд-во ВлГУ, 2017. Ч. 3. 152 с.
12. Ротай Е.М. «Новый реализм» в современной русской прозе: художественное мировоззрение Р. Сенчина, З. Прилепина, С. Шаргунова: дис. ... канд. филол. наук. Краснодар, 2013. 178 с.
13. Самотик Л.Г. Лексика современного русского языка: учебник. М.: Флинта, 2011. 500 с.
14. Серова А.А. Повесть С.А. Шаргунова «Ура!» как программное произведение «Нового реализма» // Современные проблемы науки и образования. 2015. № 2. URL: <https://scienc-education.ru/ru/article/view?id=21784> (дата обращения: 08.04.2023).
15. Стернин Н.А. Неприличные формы высказывания в лингвокриминалистическом тексте // Юрислингвистика. 2011. № 1. С. 18–24.
16. Шаргунов С.А. «Ура!». М.: Альпина НОН-ФИКШН, 2012. 201 с.

Сведения об авторе

Чжан Вэйдун – аспирант кафедры общего языкознания, Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева; e-mail: zhangweidong@mail.ru

DOI: 10.24412/2587-7844-2023-4-74-82

FEATURES OF THE USE OF STYLISTICALLY MARKED VOCABULARY IN S.A. SHARGUNOV'S STORY "HURRAY"

Zhang Weidong (Krasnoyarsk, Russia)

Abstract

Statement of the problem. In S.A. Shargunov's story *Hurray*, there are stylistically marked lexical units that allow us to understand the personality of the characters, their nature, and evaluate them. Stylistically non-standard vocabulary includes vulgar, colloquial, and slang words.

The purpose of the study is to describe the features of the use of stylistically marked vocabulary in S.A. Shargunov's story *Hurray*.

Materials and methods. As research material, we chose the text of the story *Hurray* by S.A. Shargunov. When studying this literary source, the following methods were used: methods of semantic, contextual and definitional analysis; statistical method was used in fragments.

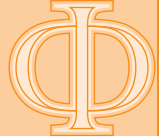
Research results. Based on the work of S.A. Shargunov *Hurray*, stylistically marked lexical units were studied. Classification of the vocabulary was carried out depending on the functions it performs in the text. The following functions of stylistically marked vocabulary were identified: evaluative, figurative, and that of comic effect.

Conclusions. Colloquial and vulgar words convey a negative assessment and characterize the heroes of works from a negative side. Using the visual function of stylistically low vocabulary, the author conveys the appearance and character of the personages in the work, the comic effect is created, and the emotional atmosphere of the event being described is conveyed.

Keywords: *vocabulary, lexical units, function, evaluation, stylistic effect, vulgar words, colloquial words, jargon.*

References

1. Artamonov V.N. Functional and stylistic analysis of the text. Ulyanovsk: ULSPU, 2004. 54 p.
2. Arutyunova N.D. Types of linguistic meanings: Evaluation. Event. Fact. M.: Nauka, 1988. 341 p.
3. Bradunova K.I. Lexical means of expressing emotions in J. Orwell's story «Animal Farm» // Ideas. Search. Solutions: Sat. Art. and theses. XIV International Scientific and Practical Conference of Teachers, Postgraduates, Masters, Students, Minsk, November 20, 2020: in 5 volumes. Minsk: BSU, T. 3. P. 8–12.
4. Brandes M.P. Stylistics of the text. M.: Progress-Tradition. M., 2004. 406 p.
5. Vezhbitskaya A. Language. CultureHurray!. Cognition. M.: Russian dictionaries. 1996. 416 p.
6. Volkov A.E. Emotionally colored vocabulary: concept, types and classification // Young scientist. Russian Russian Russian Russian Dictionary. 2021. No. 16. P. 125–127.



7. Efremova T.V. Explanatory dictionary of the Russian language. Moscow: Russian language, 2000. 620 p.
8. Zimovets N.V. On the classification of emotional-expressive units in linguistics // System of values of modern society. 2009. No. 1. P. 77–82.
9. Kudinova T.A. Vernacular as a linguistic phenomenon: dynamics of the concept // Scientific Thought of the Caucasus. 2009. No. 4. P. 135–138.
10. Ozhegov S.I., Shvedova N.Yu. Explanatory dictionary of the Russian language: 80 000 words and phraseological expressions, Moscow: IT and Technologies LLC, 2006. 944 p.
11. Pimenova M.V. Types of linguistic analysis: textbook. stipend. At 3 p.m. 3. / E.A. Abramova, K.M. Bogrova, A.S. Malakhov, M.V. Pimenova, E.Y. Rykin, N.A. Safronova, G.I. Stolbunova; ed. by M.V. Pimenova. Vladimir: VISU Publishing House, 2017. 152 p.
12. Rotai E.M. “New Realism” in modern Russian prose: the artistic worldview of R. Senchin, Z. Prilepin, S. Shargunov: dissertation of Candidate of Philological Sciences. Krasnodar, 2013, 178 p.
13. Samotik L.G. Vocabulary of the modern Russian language: textbook. Moscow: Flinta, 2011. 2022. 500 p.
14. Serova A.A. S.A. Shargunov's novella “Hurrah” as a program work of “New realism” // Modern problems of science and education. 2015. No. 2. URL: <https://scienc-education.ru/ru/article/view?id=21784> (access date: 08.04.2023).
15. Sternin N.A. Indecent forms of utterance in a linguocriminalistic text // Jurislinguistics. 2011. No. 1. P. 18–24.
16. Shargunov S.A. “Hurrah” Moscow: Alpina NON-FICTION, 2012. 201 p.

About the author

Zhang Weidong – PhD Candidate, Department of General Linguistics, Krasnoyarsk State Pedagogical University named after V.P. Astafyev (Krasnoyarsk, Russia); e-mail: zhangweidong@mail.ru